

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
27. Januar 2005 (27.01.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/008008 A1(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **E05F 11/48**Pierre-Dominique [DE/DE]; Alsterweg 10, 96190 Untermerzbach (DE). **FABBENDER, Frank** [DE/DE]; Ölsch 61, 96450 Coburg (DE). **KLIPPERT, Uwe** [DE/DE]; Lohnstrasse 2, 36280 Oberaula (DE).(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/DE2004/001188**(74) Anwalt: **BAUMGÄRTEL, Gunnar**; Maikowski & Ninemann, Postfach 15 09 20, 10671 Berlin (DE).(22) Internationales Anmeldedatum:
8. Juni 2004 (08.06.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

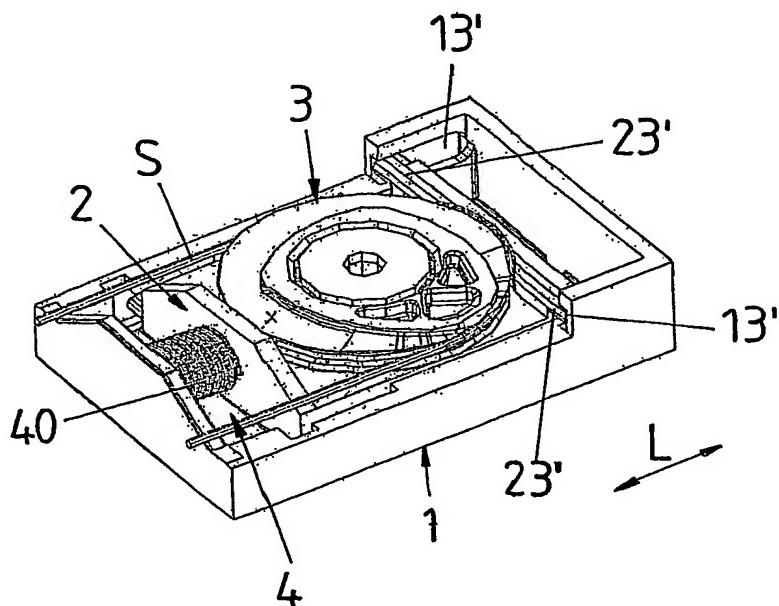
(25) Einreichungssprache: **Deutsch**(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BERNARD,**

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEFLECTION DEVICE FOR A MOTOR VEHICLE WINDOW LIFT

(54) Bezeichnung: UMLENKEINRICHTUNG FÜR EINEN KRAFTFAHRZEUGFENSTERHEBER



(57) Abstract: The invention relates to a deflection device for a motor vehicle window lift comprising a deflection element for deflecting a traction means pertaining to said window lift and spring means for tightening the traction means. According to the invention, the deflection element (3) is moveably mounted on a receiving element (1) and can be placed in a plurality of different positions on the receiving element (1) by the spring means (4) arranged on the receiving element (1). The receiving element (1), deflection element (3) and spring means (4) can be fixed to the window lift in the form of a pre-mounted module.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Umlenkeinrichtung für einen Kraftfahrzeugfensterheber mit einem Umlenkelement zur Umlenkung eines Zugmittels des Fensterhebers und Federmitteln zur Straffung des Zugmittels. Erfindungsgemäß ist vorgesehen, dass das Umlenkelement

WO 2005/008008 A1

(3) beweglich an einer Aufnahme (1) gelagert ist und zur Straffung Zugmittels (S) durch die an der Aufnahme (1) angeordneten Federmittel (4) in eine Mehrzahl unterschiedlicher Positionen an der Aufnahme (1) bringbar ist und dass die Aufnahme (1) zusammen mit dem Umlenkelement (3) und den Federmitteln (4) als vormontierte Baugruppe an dem Fensterheber befestigbar ist.



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*